

京 剧 琴 腔 合 譜

借 東 風

上 海 文 化 出 版 社

京剧琴腔合譜

借 东 風

(根据北京市中國京剧团演出实况記錄)

馬連良演唱 李慕良操琴

范石人記譜 鮑禹忱校閱

京劇票證合集
借 東 國

根據北京市中華京劇團演出情況記錄

馬连良演唱 李慕良指揮
唐石人記稿 錄音帶被用

*

上海文化出版社出版

上海衡山路 58 號 2 号

上海市書刊出版業經營許可證號 075 號

新光印務所印刷 新華書店上海發行所總經銷

*

开本：787×1092 版 1/16 印張：3/9 字數：15,000

1958 年 4 月第 1 版

1958 年 4 月第 1 次印刷 印數：1—20,000

統一書號：8077·128

定價（7）0.12 元

前記

把唱腔和胡琴两种譜子用对照的方式寫在一起，是記錄戲劇曲調新的嘗試。這譜子主要是記錄京剧著名演員馬連良先生和他的琴師李慕良先生的杰作——“借東風”。記錄者曾將初稿送給他們二位作了校正。馬先生的“借東風”唱詞，最近曾作了一些小的修改，李慕良先生的胡琴也有了新的改進，因此這和外間所見的已稍有不同，這是需要讀者注意的。

一般職業劇團演出此劇時，必與群英會連演，業余劇團則可單演此折，演出時間約十余分鐘。

范石人 一九五七年七月

鑼鼓代音字說明

- 扎 板独奏。
答 小鼓單杆独奏。(重击)
哆 小鼓單杆独奏。(轻击)
八 小鼓双杆齐下重击。
八答 小鼓双杆先后打下。
哆囉 小鼓單杆一下發出两音,先重后輕。
冬 此处作为小鼓單杆轻击声,在旁处則作堂鼓声代音字。
嘟兒 小鼓双杆小滾奏。
嘟噜…… 小鼓双杆長時間滾奏。
台 小鑼独奏。
七 鐚独奏。
亢 大鑼独奏,或大小鑼合奏。
采 小鑼、鍊合奏。
倉 小鑼、鍊、大鑼合奏。
乙 作休止符用。

符 号 說 明

(一)用于唱腔部分的:

- v 气口
p 弱音
f 强音
0 - 全節休止
m 涩音 是裝飾音的一种。这个符号在京剧曲譜里,有表示唱腔的“勁头”的特殊作用,把涩音“m”加在“1 2 4 5 6”等音号上面,和倚音的“ $\frac{12}{1}$,
 $\frac{23}{2}$, $\frac{35}{3}$, $\frac{56}{5}$, $\frac{67}{6}$ ”很相似,但在時間上則比倚音要快得多,它几乎和主音同时發音。

从3到4和7到1之間相差只有半个音,在乐理上“3 7”二音加上

漣音不能讀作“ $\frac{3}{4}$ 3”和“ $\frac{7}{4}$ 7”，應讀成“ $\frac{3}{4}$ 3”和“ $\frac{7}{4}$ 7”才對，請讀者特別注意。

連線 連線的作用有二：（一）把二个或二个以上相同的音用連線括在一起。例如：“3 3”等于一个音的延長。（二）如果把几个不相同的音用連線連在一起的时候則表示这些音須接連在一起唱。例如：“3 4 3 2”

設壇

1 2 3 壇字的唱法出口是“4”由“4”滑到“3”再由“3”滑到“2”，必須台

要把“4 3 2”三个音連在一起唱，切不可單獨地唱成三个音。至于不加連線的音則反是。

下滑音

上滑音 在乐譜中習用的滑音符号一般都作“/”或者是“~”，这个符号有二种缺点，它只能表示某音要滑，但不能表示某音滑的程度，其次是記寫很費事，因此作者另用两个特殊的符号來代替，例如由2音下滑到7，就寫作“² 7”，又如由3音上滑到5，就寫作“3⁵”。

在京劇的唱腔中有些弱的滑音，过去誤以為是倚音，今后都要加以改正，“倚音”的符号和这里的滑音符号在形式上是相同的，只是用法不同而已，請勿与倚音混淆。

（二）用于胡琴部分的：

→ 拉弓，又名上弓。弓子自左向右拉。

← 送弓，又名下弓。弓子自右向左送。

↓ 下滑，手指按住主音向下滑。

↑ 上滑，手指按住主音向上滑。

S 上轉滑音，由主音向上滑，再滑回原处。

Z 下轉滑音，由主音向下滑，再滑回原处。

里 里弦音，在某音之下注一“里”字表示系里弦之音。

rr 打音，手指以極快的速度在弦上輕打，每一次打四下，能多打更好。

① 或 ② 圓圈內的号码字：①是代表食指；②是代表中指。

$\frac{3}{2}$ 或 $\frac{4}{3}$ 等 主音“2”用“3”音輕打。主音“3”則用“4”音輕打。此种打音或称之为單打音。要用得適當，不用和濫用都不妥當。

- 》 揉音 手指按在弦上轻轻揉滑。
- ~~ 抖弓 执弓之手，使用腕部勁力，將弓子快速來回抖動。
- (滑音 由 1 滑到 7 或由 7 滑到 2，都用此滑音符表示。其式如下： 7 或
2 其余类推。

(三)垫字“啊”的变化音的改造

京剧唱腔中的垫字“啊”的变化音：“哪哇呀叽呃嘘”等字，是曲調不可分割的一部分，可是这些垫字并不能完全正确表示唱的声音。例如：“哪哇呀”等字的本音讀作“哪^{3t}哇^{4t}呀^{1t}”，然而在实际应用上有时应讀作“哪^{3t}哇^{4x}呀^{1t}”，为了要正确表示唱的音調，在本唱譜中全部采用注音字母來代替旧的垫字。

借东風

舞台布置：用桌子两张，叠在一处，放于台中央，上挂黄色七星帷幕，帐门捲起，桌上置木案一，案中放香爐、紙符等物，左右置燭台一对，上燃紅燭，桌两旁斜放椅子二把，成八字形，上挂黃色椅披，桌后放椅子一，作为孔明上壇时站身之处，此种簡單布置，即代表七星壇，为京劇舞台布置藝術之傳統形式。

孔 明：（內唱二黃倒板）（G調 5 2弦 節奏自由）

(导板头)(答台 | 倉 鄭 啟 采 台 | 倉 - | 倉 扑 0) (↑5.....↑3 2.....)

6 1643 2 3 5 0 6 ↑3 2.1 6 3 ↑2.1 6 6 6 ↑6 5 3 3 ↑2 2 ↑2.3 2 (3 2.1 6) 3 3 0
督天 舜 学 兵

2 1 3 0 6 1 2.3 2 3 2.1 6 1 2.1 6 1 - 1 (1.2 3
法)

3 0 2.1 6 ↑6 5 3 1 2 2 2.0 4.6 3 3
犹 如 反

2 12 1 (6 ↑5 5 6) 1 3 2 3.2 1 2 3 1 2 2
掌 (大鑼打上)① 鄭 啟 七 · 七

..... 答 台 | 倉 · 七 七 七 七 台 | 倉 七 七 七 台 七 克 采 |

① 四执八卦旗童，四执旄童，四执七星旗童，成对依次上场，站成八字形，孔明穿法衣披要仗出場，劍在右手，一端架于左胸之上，左手作合什狀，至九龍口（出合約五六步之外）略停，俟場面改打頭兒頭，再向前走数步至台口小边吟唱迴旋。



尤采 尤采 尤采 尤 哟唱0

(接幅儿头哨退跑腔)

腔 $\left(\begin{matrix} 2 \\ 4 \end{matrix} \right)$ $\left| \begin{matrix} 3 & 4 & 3 & 2 \\ 1 & 2 & 3 \end{matrix} \right| \left| \begin{matrix} 0 & 2 & 3 & 4 & 3 \end{matrix} \right| \left| \begin{matrix} 3^1 & 2 \\ 2 & 3 \end{matrix} \right| 0 \quad 3$ 周
設壇 台 借 东風 相 助 $\times t$

琴 $\left(\begin{matrix} 3 \\ 2 & 3 \end{matrix} \right) \left(\begin{matrix} 5 & 6 \end{matrix} \right)$ $\left| \begin{matrix} 2 & 4 & 3 & 2 \\ 1 & 2 & 3 \end{matrix} \right| \left| \begin{matrix} 0 & 2 & 3 & 4 & 6 & 3 & 2 \end{matrix} \right| \left| \begin{matrix} 3 & 5 & 3 & 2 \\ 1 & 2 & 3 \end{matrix} \right| \left| \begin{matrix} (3 & 6) \\ 3 & 3 \end{matrix} \right|$

腔 $\left(\begin{matrix} 3 \\ 3 \end{matrix} \right) \left(\begin{matrix} 30 & 3 \\ 30 & 43 \end{matrix} \right) \left| \begin{matrix} 2 & 35 & 32 & 1 \\ 23.5 & 3213 \end{matrix} \right| \left| \begin{matrix} 1 & 6 \\ 1 & 6 \end{matrix} \right| - \left| \begin{matrix} 6 & 0 \\ 6 & 0 \end{matrix} \right| \left| \begin{matrix} 61 & 61 \\ 67 & 61 \end{matrix} \right| \left| \begin{matrix} 2 & 3 \\ 23.5 & 2161 \end{matrix} \right|$

（場面接打長絃）答 答 答 答 扎0 扎台 尤七 台七 尤七 台七 台七

琴 $\left(\begin{matrix} 2 & 3 \\ 2 & 1 \end{matrix} \right) \left| \begin{matrix} 2 & 2 \\ 2 & 2 \end{matrix} \right| \left| \begin{matrix} 2 & 2 \\ 25 & 61 \end{matrix} \right| \left| \begin{matrix} 2 & 0 \\ 0 & 0 \end{matrix} \right| -$

腔 $\left| \begin{matrix} 0 \\ 0 \end{matrix} \right| - \left| \begin{matrix} 0 \\ 0 \end{matrix} \right| -$

琴 $\left| \begin{matrix} 0 \\ 5 & 3 \end{matrix} \right| \left| \begin{matrix} 0 \\ 5 & 2 \end{matrix} \right| \left| \begin{matrix} 0 \\ 30 & 6 \end{matrix} \right| \left| \begin{matrix} 0 \\ 5 & 56 \end{matrix} \right| \left| \begin{matrix} 0 \\ 56 & 5 \end{matrix} \right| \left| \begin{matrix} 0 \\ 50 & 61 \end{matrix} \right|$

- ① 孔明招娶退跑，众旗兵回正场向外站一字，孔明归台口正中，左手抱剑，唱原板（黑色七星旗紧随于孔明身后）。

腰 3 3 25 | 3.02 1231 | 2.0 0 | 0 - | 1610 3 30 | 占天
 琴 3 3 3 25 | 3.02 1231 | 2.0 2 2343 | 2321 6123 | 1612 3 30 |

腰 2.321 6123 | 1.21 0 | 0 - | 0 - | 0 - | 时

琴 2.321 6123 | 1 1 (1235 | 2 0 2.16123 | 1235 21.6 | 56 5 5 61 |

腰 3 23 5 3 | 3.0 2.61 | 1.6 232.6 | 1 - | 1 - | 兵忙多
 琴 3 23 5 3 | 3 56 2.6 | 1 61 2326 | 1 1 1 1 | 1 1 1 1 | 將廣

腰 1 - | 1 2 2 | 7.276 567.2 | 6.7 6 | 0 - | *

琴 1 1 1 1 | 1 1 2 2 | (板指) 7276 5.67.2 | (同前) 6 6 (6572 | 6 5 6561 |

腰 0 - | 0 - | 0 - | 0 - | 0 - | *

琴 5616 5165 | 3235 3216 | 23.5 3235 | 2321 6561 | 5 2 7 06 |

腰 0 - | 0 - | 0 - | 6 6 1 2 | 0 2 12.6 | 領人馬

琴 5 56 7656 | 1 2 3 6 | 56 5 5061 | 6 6 1 2 | 2032 1276 |

腰 0.5 1 35 | 7 7 6 5 3 2 3 | 0 2.61 | 2 2 | 0 - | 下江南兵忙扎在長江

琴 7 856 2356 | 7 2 6 5 42 3 | (0243) 2361 | 2 2 2 (343 | 2 03 2327 |

跳 0 - | 0 - | 0 - | 3 21 1 65 | 3 2 0
 孙仲謀
 琴 6756 7066 | 1 2 3 6 | 56 5 5061 | 3 23 1 5 | 3 2 (2 3 |

跳 0 - | 7 6 52 | 7 06 5 06 | 1 0 - | 0 -
 无决策
 琴 2921 6123 | 7 65 2 | 7 6 5 06 | 1(1 1656 | 7 06 5676 |

跳 0 - | 0 - | 3 12 12 3 | 0 3 3321 | 1 6 0
 难以抵擋
 琴 1 2 3 6 | 56 5 5061 | 3531 2 3 | 30 3 3 326 | 1(23 6 5612) |

f
 跳 4 3 2 3 0 | 6 1 6 1 1 | 1 61 3 | 3 0. 6 1 | 6 01 202
 东吴的臣 武將要 战文官 要降

琴 4 632 3 0 | 6 3 6 7 65 | 1612 3525 | 3(521) 6061 | 6 61 202 |

跳 7 6 7 1 2 7 | 0 56 1 5 6 | 1 1 1 0 | 0 1 1321 | 1 6 0
 鲁子敬 到江夏 虚实探望

琴 7 6 7 2 3 7 | 0 56 1 6 5 6 | 1612 7656 | 1011 0326 | 1(23 6 5616) |

跳 3 2 3 8 3 0 | 2 2 1 6 0 | 1 1 2 3 0 | 3 2 3 1 6 0
 撤請我 諸葛亮 过長江 同心破曹

琴 3 5 3 2 3(25) | 3521 6 0 | 2 3 1 2 3235 | 6 3 6 762 |

跳 1 2 1 2 8 | 0 3 21 | 6 1 2 7 | 7 6 2 76 7 | 0 5 3 5 3
 共作商量那龐士元献连环

琴 1612 123(2) | 3235 3521 | 6561 2376 | 7 67 2 656 | 7 56 3 656 |

莲 1276 561 | 0 1 1321 | 1.0 0 | 1.1.2 3.0 | 0 1 4.3 |
 俱 已 停 3± 当 故九×天 少东风

琴 1216 5676 | 1011 0326 | (123 7.6 5616) | 2312 35(2346) 3) 23 4632 |

莲 3 2 2 3 | 0 3 21 | 6.1 2 7 | 7 6 2 76 7 | 0 53 3 5 5 6 |
 急 坏了 周 郎 我 料定 了 甲 子 日

琴 3531 2343 | (23560) 3521 | 6.1 2376 | 7 6 2 7656 | 7056 3 6 5 6 |

莲 1.6 1.0 | 0 1 1321 | 1.0 0 | 6 6 3.0 | 0 1 6 1.6 |
 东 风 必 3± 降 南 屏 山 设 墓 台

琴 1276 5676 | 1011 0326 | 1(23 7.6 56.1) | 2312 3(52 5.4) | 30) 67 6 1 6 0 |

莲 3 2 2 3 | 0 2321 | 2 0 0 | 7 6 2 76 7 | 0 3 3 6 5 6 |
 足 踏 魁 罡 我 这 里 执 法 剑 把

琴 3532 16(43 23560) 2321 | 2(321 6125) | 7 6 2 7 | 0 56 3 6 5 6 |

莲 7267 2 | 0 7.56 | 6 - | 6 - | 6 6.56 |
 七 星 台 上

琴 7267 235327 | 672 7 3 657 | 6 6 6 6 | 6 6 6 6 | 6 6 6 56 |

莲 7.1 7.276 | 5 6 6 5 | 6 6 | 0.0 - | 0 - |
 (板慢) (场面接打抽头) 答 答答答 扎答 扎答台: 直 台 台

琴 7.1 7.276 | 5 6 6 5 | 6(43 23.1 | 1.232 76570 | 6 6 0 |

① 咬望此句，将剑交右手，架于左腕之上（姿势与出场时相同）转身向内，背外而立，众旗童依次登坛（仍站正场一字），孔明最后一人，向左转绕至小边台口，将倒牌一圆花，交与左手，放在后腰，右手指起衣角作登坛状；由小边走向大边，将倒牌着放在大边椅子旁，归位中央向外整冠，回身向内合掌，双足站齐，对坐下跪，两手扒地一拜，起立再合掌，然后取剑在手，一挑，右手执剑在后，左手举掌，作上高台状（场面改打长锤），仍由小边走向大边，上椅子，将剑交左手执握，剑的前半段平放桌上，露出右手比身段。接唱二黄原板。

腊
0 - | 0 - | 0 - | 0 - | 0 - |
七台 帝台 倉 台 台 | 七台 扎 扎 倉 七 合 七 倉 七 台 . 七 台 台 |

 (故打長絃) (將奪头)

琴
0 - | 0 - | 0 - | 0 - | 0 - |
倉 台 倉 乙 台 倉 答 扑 台 倉 0 |

腊
0 - | 0 - | 0 - | 0 - | 0 - |
0(7 6.5 6561 | 5613 2165 | 335 6.61 |

琴
0 - | 0 - | 0 - | 0 - | 0 - |
23.5 3236 | 2321 6661 | 56.2 336 | 5.56 7856 | 1.2 336 |

腊
0 - | 4 3 2 3 | 0 2 4 3 3 2 3 4 | 3 0 2 30 |
(孔明鳴二黃原板) 諸 莫 亮 在 墓 台 観 三 看 四 |

琴
56.5 5061 | 4 6 3 2 30(25 | 35)23 4632 | 3 5 2 3 4 | 5.0 2323 |

腊
4.6 3 | 3 - | 3.0 3432 | 1.02 32.1 | 2.2 2 |
(扳慢)

琴
4346 3.3 | 3.3 3.3 | 3.02 3532 | 1.02 3216 | 2.2 3.2 |

腊
1 3 | 3430 2321 | 2 2.0. | 0 - | 5.0 6.3 |
盤 江 北 (回頭) 鎮 戰 三

琴
1612 3.3 | 3430 2321 | 2.2 (2.3 | 2321 61.2 | 5 6.3 |

腊
2.821 7.6 | 1.0 - | 0 - | 0 - | 0 - |
船

琴
2.1 7.6 | 1.1 (1656 | 7.0 6 5676 | 1.2 3.6 | 56.5 5061 |

胜 W $\frac{3}{2}$ 2 2 3 | 0 23 2321 | 1 0 0 | 2 4 3 0 | 4 3 2 3 0 |

 連 环 排 上 嘴只嘴 东风起

琴 3531 2 3 | 20 3 3-326 | 1(23 6 5616) 2346 3 0 | 4 6 3 2 3 0 |

胜 $\frac{6}{1}$ 6 1 1 | 6 1 6 1 3 6 1 | 3 2 2 0 | 0 6.1 | 6 0.1 |

 火烧战船 曹营的兵将 无处躲藏

琴 6 1 6 7 6 0 | 6 7 6 1 3 5 6 1 | 3 1 2(343) 23 5 6 7 6 1 | 6 6 6.1 |

胜 2 3 12 1 | 2 2 | 0 - | 0 - | 0 - |

琴 2 3 2 1 | 2 2 2 | (颤音打夺头) 答答答台 台采乙台采 答朴台采 4 3 |

胜 0 - | 0 - | 0 , - | 0 - | 1 2 3 |

 这也

琴 2 3 2323 | 235-5 5 656 | 1-2 3 6 | 56 5 0 32 | 1612 3 32 |

胜 34 3 2321 | 2 0 - | 0 - | 6 1 3 21 | 1 61 2.1 |

 是时机 到

琴 34 3 2321 | 2 0 2(2343) | 2321 61 2 | 6 61 3 21 | 6 1 2321 |

胜 61 1 0 | 0 - | 0 - | 0 - | 3 2 2 3 |

 难逃

琴 6 1 (1656) 7 0 6 5676 | 1 2 3 6 | 56 5 5061 | 3512 32 3 |

胜 0 61 2532 | 1 6 0 | 5 1 6 0 | 1 2 35 2 | 0 35 6272 |

 罗网 我诸葛 假(取符穿于剑上焚烧)

琴 (35) 61 2532 | 1(23 6 56 1) 5 51 6 06 | 1612 35 2 | 30 5 627623 |

腰 6 8 5 5 0 | 1 2 2 3 | 0 (唱散) 6 1 0 3 2-1 6 0-
 意 兒 祝 告xt 上 苍
6 7 5 6 (3 656) | 1612 32 43 | 23 5 5 6 | 1 0 3 3 2-1 6 0.

腰 1 2 3 2 1 - - - 1 2 1 2 - - - - 2
 琴 1 2 5 3 2 2 8 1 1 2 2

横笛 八台 | 倉 倉 倉 倉 倉 | 倉 倉 倉 倉 —— 倉 哪
 (乱翻) (上四风旗过场下) (接撕边)

横笛 哪
 (行散)
 胡琴 念白 5 6 1.1 0 2 2
 哟!

横笛 八答台 | 倉 哪 兒 采 台 | 倉 台 采 乙 台 | 倉 -
 胡琴 (接瓢点头孔明唱二黄散板) (3 2-1 6 6 5)
 (散板胡琴可跟腔托拉,谱子从略)

1 3 3 2-3 2 0 3 3 2 1 3 2321 1 1 0 21 0
 耳 听 得 風 声 起 从 东 而 降 兮
 { 5 6 7-6 1 } 5 6 1 1 3-2 1 2 1-2 3 (3 6 1
 答 倉 趁 此 时 返 夏 日
 2 3 1 2 - - 2 3 2 3 1-2 3 2 2
 再 作 主 張

孔明：*場面* {八答台项 “叫头” — 倉采 采采 采采 答台 倉采 采采 倉采 采

看东风已起，大功已成，趁此机会，返回夏口，再于中取事，那时节周郎啊啊啊周郎！（答台 | 值采 | 值采 | 值）管叫你枉费心力也！（下高台）守台军士何在？

旗 爺： 在。

孔明：穿我法衣，上得塘台，山人自有分派。

旗 重： 選舉

(胡琴拉二黃小開門牌子) **2**
4

(孔明急将法衣脱下，交旗童穿上，旗童上高台，孔明取扇(扇先横放在大边椅上)插手后腰)

哆哆 | 6 2 7656 | 1 6 1 5 | 3 2 1 2 | 3 2 3 5 | 6 56 7656 | 1 3 23 1 |

0 5 67 5 | 6 57 35 6 | 0 3 5761 | 5 - - -
月季： 6536 5361 | 5 - - - - -

孔明：望守台军！

众：有。

孔明：閉目躬身，不准偷眼觀覈，或交頭接耳，違令者斬。

众： 哟。

孔明：待山人踏罡步斗——斗！

(**画面打陰韻**)將右下衣角撩起，掖在腰帶中，然後取劍，自大邊走向小邊向高台一躍，再从小邊回至大邊向高台又一躍，見案上有令箭一枝，用右手取來交與左手和寶劍合在一起，放在背上，右手撩衣角下墻頭(画面轉水底魚)。馬連良演此上坡走八步，下坡仍走八步，前後步數相符，是演戲精細之处)自大邊走向小邊，再用小快步倒退至大邊一笑而下。

(陰韻)(八答台|倉采倉采|倉采倉采|倉采台采|倉 答台|倉 采
(韓水瘡魚)(孔明下墳)

倉答八采台 | 倉 令采 | 乙采乙台 | 倉令采乙台 | 倉 0 { 嘴噜……奔登倉 }
(笑) 哈哈哈哈哈!

(孔明下)

(众内喊擂面打冲头) (八哪兒|倉采亢采|亢采亢采|亢采——倉|)

(西文要引丁寧,徐盛上扯住旗童)

丁、徐: 拿了下來,諸葛亮看劍!(哪哪……答倉)

旗童: 哎,慢着,慢着,是我。

丁、徐: 啊,那諸葛亮呢?

旗童: 那諸葛亮踏罡步斗,不想他走啦。

丁、徐: 諒他走之不远,眾將追趕去!

(尾声合头众同下)

唢呐	0 2	1 2 3 5 2 3 2 1 6 5 6 2 1 3 2 1
鼓	多 答 八 台 倉 采 倉 台 采 多 答 倉 哪兒 台 采 ^p	
唢呐	6 5 1	6 - 0
鼓	乙 台 倉 答 台 倉 采 倉	

【剧终】